

Actualités CIID

juin 2011

Disponible également à: <http://www.icid.org> Exclusivement pour diffusion privée

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE



Du Bureau du Secrétaire Général...

Chers amis,

Lors du mois, j'étais à Luzerne en Suisse, pour participer à la 79ème réunion annuelle de la CIGB, en réponse à une invitation qui m'a été adressée. Ainsi que vous le savez, la CIGB et la CIID entretiennent une collaboration intéressante dans leurs activités mutuelles, particulièrement en matière de 'stockage'. Cette visite m'a offert l'occasion d'avoir d'amples discussions avec le Président de la CIGB Jinsheng Jia, sur les contributions à apporter au prochain 6ème Forum Mondial de l'Eau, Marseille, mars 2012. Alors que la CIID était récemment préoccupée par le "Transfert d'eau interbassin", grâce à un organe de travail, il existe aussi à la CIGB un groupe chargé d'étudier les questions de barrages et de transfert d'eau. La sédimentation est le domaine clé sur lequel se concentre la CIGB. Un groupe de travail a été aussi constitué récemment à la CIID pour cette fin. Cette occasion m'a permis d'avoir des discussions avec le Vice Président de la CIGB, Imo Ekpo, sur le rôle joué par la CIID en matière de "Barrage et stockage" en Afrique pour assurer la sécurité alimentaire tout à la sécurité d'énergie. La CIID a adressé à la CIGB une invitation de participation aux prochaines réunions annuelles et au congrès de Téhéran. La CIID a également reçu un message du Président de la CIGB, par lequel il nous souhaite plein succès à ces événements prochains.

Une note sur la mise en œuvre de nos décisions prises aux réunions de Yogyakarta concerne l'IPTRID. La CNCID a pris la peine d'organiser un atelier spécial sur "la Conservation de l'eau et la sécurité alimentaire", 11-14 juillet 2011, Beijing, et procède à prendre les dispositions nécessaires à cet égard. Cette initiative est prise à l'appel présidentiel pour un programme intensif sur "la technologie de recherche en irrigation et drainage" (nouvel IPTRID), en réponse à la

demande des comités nationaux - demande renforcée par eux avec l'intention d'explorer l'opportunité d'avoir continuellement une collaboration entre eux. A cette date, la réponse du CNCID à l'atelier prochain de juillet 2011 est encourageante. Il est probable qu'environ une douzaine des pays y participent. D'autres informations à ce sujet, vous seront fournies dans mon prochain message.

Concernant le Congrès de Téhéran, permettez moi de vous rappeler l'invitation qui m'a été adressée par S.E M.R. Attarzadeh, Ministre Adjoint de l'Energie pour l'Eau et des Eaux perdues, dont texte figure à la page de couverture. Plus de 443 Résumés ont été reçus de divers auteurs (lesquels ont été acceptés) pour les Questions du Congrès et les événements y relatifs. Ainsi que vous le savez, le Congrès international de la micro irrigation est également un événement clé qu'il est prévu de tenir en collaboration avec la FAO, et simultanément avec le Congrès CIID. Nous proposons également de tenir une session spéciale en collaboration avec la FAO sur la "Modernisation des Services d'Irrigation". L'IAL propose aussi de tenir une session spéciale sur les "Présentations et Expériences d'Eau Australiennes". Certainement, vous serez tous intéressés par les événements de Téhéran. Prière de bien vouloir noter ses événements et retenir vos dates.

Meilleurs sentiments.

Le Secrétaire Général

M. Gopalakrishnan

Invitation du Président de l'IRNCID

D'ici dans quelques mois, le Comité National Iranien des Irrigations et du Drainage (IRNCID) tiendra du 15 au 23 octobre 2011 son 21^{ème} Congrès des Irrigations et du Drainage, la 62^{ème} réunion du Conseil Exécutif International (CEI), et le 8^{ème} Congrès International de la Micro Irrigation dans la ville magnifique de Téhéran. A la même occasion, seront également tenues nombreuses autres réunions telles que la Session FAO sur la Modernisation de l'Irrigation, la Réunion à haut niveau du Comité national australien et le Symposium sur le changement climatique. Nous espérons que les délégués puissent bénéficier des divers événements internationaux, de l'exposition technique et des voyages d'études qui les suivent.

L'IRNCID a pris toutes les dispositions nécessaires pour faire aboutir ces événements au succès et les rendre mémorables. Un Conseil Stratégique Spécial à haut niveau présidé par le Ministre de l'Energie - Comité Exécutif - fut constitué chargé des questions techniques, organisationnelles, financières et de la promotion des activités. Le Conseil Stratégique Spécial à haut niveau travaillera en collaboration étroite avec le Ministre de l'Agriculture, le Ministre Adjoint de l'Energie pour l'Eau et les Eaux perdues, les représentants du Ministère des Affaires extérieures, du Ministère des Sciences et de la Technologie, l'Organisation de l'Héritage culturel, les entreprises techniques de consultation, les entreprises contractantes, etc. Avec ces dispositions, il nous sera possible d'assurer que le séjour des honorables délégués soit confortable et agréable durant toute la période des événements.

J'ai le plaisir de vous tenir informer des diverses dispositions prises par l'IRNCID et le Secrétariat du Congrès comme suit:

- Un site web du Congrès en 7 langues qui est déjà en fonction;
- Préparatifs pour large diffusion des bulletins d'information, des appels à communications et des invitations aux membres CIID et aux autres organisations internationales invités à ces événements;

- Voyages d'études techniques aux monuments historiques, aux merveilleuses côtes de la Mer caspienne au nord, aux ouvrages hydrauliques historiques et modernes de Khuzestan au sud ainsi que des voyages aux villes historiques d'ISFAHAN et de SHIRAZ - organisés à l'intention des délégués. Les membres accompagnants peuvent également se réjouir en participant aux voyages d'études attrayants de Téhéran.
- Le Comité Exécutif facilite l'obtention des visas en collaboration avec le Ministère des Affaires Extérieures (MFA). Les participants sont priés de remplir la fiche d'inscription et le formulaire de visa disponibles sur le site web du Congrès.
- Le Comité Exécutif reste en contact avec la direction des hôtels de grande renommée pour bénéficier des tarifs raisonnables et espère que les participants puissent trouver ces tarifs satisfaisants, les informations y relatives figurant déjà sur le site web du Congrès.
- Les Congrès et les diverses réunions seront tenus dans la ville magnifique et moderne bien équipée de Téhéran, où sont situées des salles de conférence munies des facilités audio - visual modernes et des facilités d'interprétation simultanée. Toutes ces dispositions étant à la charge d'un Comité d'organisation international à haut niveau ayant des expériences en cette matière.

J'ai l'honneur de saisir cette occasion pour adresser une invitation de participation à ce Congrès à tous les membres CIID, aux membres de Bureau CIID, aux Experts/Professionnels de diverses organisations internationales, s'agissant d'un événement unique et merveilleux. Ils peuvent également bénéficier de l'hospitalité iranienne dans une ambiance cordiale et de visiter des ouvrages techniques et des monuments culturels de l'Iran. Pour d'autres informations, s'adresser au site web du Congrès <<http://www.icid2011.org>>.

M.R. Attarzadeh
Ministre Adjoint de l'Energie pour
l'Eau et des Eaux perdues
Et Président de l'IRNCID

News from ICID National Committees

CNCID (China)

Mr. Wang Aiguo has been appointed as the Chairman of the Chinese National Committee of ICID (CNCID) with effect from April 2011 succeeding Mr. Wang Xiadong, who was elected as the Mayor of Zhangjiakou Municipality in Hebei Province in last March. Born in 1962, Mr. Wang graduated from China Geology University with the major in Groundwater Management. Prior to his appointment as the Director General of the Department of Irrigation and Drainage and Rural Water Supply in last March, he was with the Department of Safety Supervision and the Department of Planning and Programming in MWR. As a Senior Engineer, Mr. Wang has excellent experiences in investment and management of irrigation schemes. The contact coordinates of Mr. Wang are:



Prof. Wang Aiguo, Chairman, Chinese National Committee on Irrigation and Drainage (CNCID) and Director General, Department of Irrigation, Drainage and Rural Water Supply, Ministry of Water Resources, 2, Lane 2, Baiguang Road, Beijing 100053, China. Tel : +86 10 63202876, Fax : +86 10 63202870, E-mail : cncid@iwhr.com

ICID fraternity extends its warm welcome to the new Chairman of CNCID, Mr. Wang Aiguo and expresses thanks to Mr. Wang Xiadong, former Chairman of CNCID for his contributions to ICID. [Source: CNCID]

TUCID (Turkey)

Mr. Ýsmaíl Ugur, Director General of DSI (State Hydraulic Works), Turkey has taken over as the Chairman of Turkish National Committee of ICID (TUCID). Mr. Ugur's contact details are:

Mr. Ýsmaíl UGUR, Chairman, Turkish National Committee, ICID (TUCID), Director General, General Directorate of State Hydraulic Works (DSI), Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğü, Devlet Mahallesi İnönü Bulvarı No. 16, 06100 Cankaya, Ankara, Turkey. Tel : +90 312 418 34 09, +90 312 425 34 15, Fax : +90 312 418 24 98, E-mail : ismailugur@dsi.gov.tr, tucid@dsi.gov.tr, Website : http://www.dsi.gov.tr

Congratulations to Mr. Ismail Ugur on his elevation to these important positions and a hearty welcome to ICID family.THANKS TO PRIOR CHAIRMAN...

Secretary General Gopalakrishnan attends 79th ICOLD Annual Meeting

ICID Secretary General Gopalakrishnan attended the 79th International Commission on Large Dams (ICOLD) Council meetings in Lucerne, Switzerland from 29 May to 03 June 2011 on invitation from the Organizers. Secretary General held discussions with ICOLD President Jinsheng Jia on areas of cooperation between the two organizations. ICID President Chandra Madramootoo would



79th Council Meeting – ICID Secretary General with ICOLD President Jinsheng Jia and other dignitaries during Opening Ceremony

co-Chair a Session to be chaired by ICOLD President on 'Storage' under Theme 2.2 for the forthcoming 6th World Water Forum in Marseille in March 2012. ICOLD is one of the members of International Water-related Associations' Liaison Committee (IWALC). (ICID Central Office is the Secretariat of IWALC.)

It may be recalled that ICOLD, IHA and ICID defended storage dams soon after the World Commission on Dam's Report on the subject released in 2000, jointly.

World Water Day Celebrations (Contd.)

BANCID (Bangladesh)

Bangladesh National Committee of the International Commission on Irrigation and Drainage (BANCID) organized a seminar on "Water for Cities: Responding to the Urban Challenge" on 22 March 2011 to commemorate the World Water Day. The

seminar was organized jointly with the Bangladesh Water Development Board (BWDB), Water Resources Planning Organization (WARPO), Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA), Center for Environmental and Geographic Information Services (CEGIS) and Institute of Water Modeling (IWM). The seminar was attended by 200 eminent water experts, engineers, academicians representing various organizations, NGOs, World Bank and Asian Development Bank.

Mr. Ramesh Chandra Sen, MP and Hon'ble Minister, Ministry of Water Resources, Government of the People's Republic of Bangladesh graced the occasion as Chief Guest. Mr. Alhaj Md. Mahbubur Rahman, MP and Hon'ble State Minister, Ministry of Water Resources, Government of the People's Republic of Bangladesh and Mr. Shaikh Md. Wahid-uz-Zaman, Secretary, Ministry of Water Resources, Government of the People's Republic of Bangladesh were the Special Guests. The Seminar was chaired by Mr. Md. Habibur Rahman, Director General, BWDB who is also the Chairman of BANCID.

Two excellent and informative papers were presented in the seminar — one on "Water for Cities: Responding to the Urban Challenge" by Dr. Md. Liakath Ali, Deputy Managing Director (O&M), DWASA and other on "Climate Changes" by Mr. Md. Abdul Wadud Bhuiyan, Chief (Planning), BWDB. Three honoured discussants viz: (i) Dr. M. A. Matin, Professor and Head, Department of Water Resources Engineering, BUET, Dhaka (ii) Dr. M. A. Quassem, Chairman, National Disaster Management Advisory Committee and Former Director General, WARPO and (iii) Mr. Giasuddin Ahmed Choudhury, Executive Director, CEGIS deliberated on the presentations and the theme of the occasion. Besides many participants took part in the open discussion and put their valuable comments and observations towards formulating a road map for a sustainable urban water management.

UACID (Ukraine)

A seminar was organized by the State Agency for Water Resources of Ukraine with the assistance of the Ukrainian National Committee of ICID (UACID) at the State Institute of Management and Economics of Water Resources to commemorate this year's World Water Day on the theme "Water for Cities" on 22 March 2011.



The seminar was attended by participants representing central executive bodies, scientific institutions, public and private water management organizations. At the seminar, topical issues on innovative technologies in water supply and sanitation, providing the population with quality drinking water, effective increase of water use and surface water quality, impact assessments of pollution sources on natural water quality in the rivers basins that are necessary to be included in the list of measures of the rivers basins management plans, radiation status of water resources in the Chernobyl Nuclear Power Plant zone, the impact of today's climate change on the characteristics of peak flow of the rivers of Ukraine, problems of small rivers in the Ross River basin, water resources in the context of national economic policy, regulatory and legislative issues of land use in state water fund, were extensively deliberated.

New Additions to ICID's TDS Database (May 2011)

The additions during the month to the TDS Database are:

Article Section – 200 additions (Articles / Papers)

- (i) Abstracts of papers – Proc. of the 6th Asian Regional Conference of ICID, Yogyakarta, Indonesia, 14-16 October 2010 on the theme 'Improvement of Irrigation and Drainage Efficiency under the Small Land Holding Condition' (109 papers)
- (ii) Abstracts of papers – Proc. of the 3rd Asian Regional Conference and 7th International Micro Irrigation Congress, Kuala Lumpur, Malaysia, 10-16 September 2006 (91 papers)

Book Section – 12 additions; till date 31815 additions have been made to TDS database. The Text Delivery Service (TDS) has received four requests during the period from India and Japan.

The Text Delivery Service (TDS) database can be accessed by visiting ICID website: www.icid.org.

The occasion was a chance to remind the humanity of great importance of water resources for the environment and society development and aimed to increase the understanding of importance of preserving natural water resources to create safe living conditions by encouraging consumers, scientists, professionals and the public on national and international levels to take an active stand concerning all these issues by developing and implementing a series of measures to prevent pollution of water resources, their protection, conservation, improvement of water regime and water quality of aquatic ecosystems. [Source: UACID]

11th ICID International Drainage Workshop – An announcement

ICID's 11th International Drainage Workshop (IDW) will be hosted by the Egyptian National Committee of ICID (ENCID) in Cairo from 23-27 September 2012. ICID, with the support of the ICID Working Group on Drainage (WG-DRG) has been organizing a series of IDWs since 1978, the last being held jointly by Finland and Estonia in July 2008.

The main theme of the 11th IDW is "Agricultural Drainage Needs and Future Priorities" under which six topics and 27 subtopics will be addressed. The first Announcement & Call for Papers of the 11th IDW has been issued and widely circulated amongst ICID National Committees and International Organizations for further dissemination amongst potential participants. . The last date for receipt of abstracts of paper(s) at the workshop secretariat is 01 December 2011. The official language of the workshop will be English. The workshop website <<http://www.encid.org.eg/idw11>> provides more details on topic/sub-topics, call for papers, venue, exhibition, study tours, etc.

VPH Prof. Dr. M.H. Amer, Chairman, ENCID has invited the international drainage community to join ENCID at this exciting event presenting the challenges, needs and solutions while assuring an enjoyable stay in Egypt.

For more information on the event, please contact: Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, ENCID Chairman [RE: 11th ICID

International Drainage Workshop], Coastal Protection Building, Fum Ismailiya Canal, Shoubra El-Kheima 13411, P.O. Box 40, Cairo, Egypt. Phone No. :(+2 02) 44464505 / 010-16419861, Fax No.: (+2 02) 44464504, E-Mail: encid@link.com.eg

Election of President and Vice Presidents at Tehran IEC : Last Date for Submission of Nominations – 22 June 2011

Nominations are invited from ICID National Committees for President and three vacancies for the post of Vice Presidents for the term 2011-2014, so as to reach the ICID Central Office on or before the due date of 22 June 2011 for consideration at the 62nd meeting of IEC to be held in Tehran on 22 October 2011. Nominations not in accordance with the relevant Articles of the Constitution and By-laws, or received after the due date are liable to be rejected.

XIV World Water Congress - Young Research Scholar Award

The Center on Law and Environment (PDMA) and the International Development Research Centre (IDRC) are co-hosting a Research Award for Young Scholars, which will be presented during the XIV World Water Congress to be held from 25-29 September, 2011 in Porto de Galinhas, Brazil.

The World Water Congress is an event that is held every three years under the auspices of the International Water Resources Association (IWRA) in different cities around the world. The central theme of the XIV Congress is "Adaptive Water Management: Looking to the Future".

PDMA and IDRC invite young researchers to submit papers exploring the challenges of innovation in the field of impacts of climate change, in particular on the water sector, including water resources and water services and systems. Interested scholars must submit papers before 27 June 2011. The best 4 papers selected by a committee of specialists in the field will be granted an award of approximately US \$ 2,000. Authors (one per paper) will be invited and fully funded to participate and to present at the IWRA Congress. The awardees will be announced on 01 August 2011. More detailed information can be found at <http://diretorio.fgv.br/node/1549>.

Tehran Congress – Updates

Iranian National Committee of ICID (IRNCID) is putting all out efforts to make the Tehran events of **ICID – 62nd IEC Meeting and 21st ICID Congress – a grand success.**

❖ Newsletter No. 1 for the Tehran Congress events

IRNCID will be publishing a newsletter on the Congress events. The newsletter contains useful information about the events, tours, accommodation, etc. The newsletter will be continued to be published fortnightly until the Congress date, and the first in this series has already been uploaded on the Congress website with URL: http://icid2011.org/siteadmin/English/PageCreator/CrthIcon.aspx?pic=NewsUpdate-01_968690413.pdf

❖ National Committees' Display at Tehran Congress

As informed through previous News Updates, ICID will be providing a space (2 m width by 2.5 m height with basic support facilities including a chair and electric connections) free-of-charge on 'first come first serve basis' to its National Committees/Committee to display their activities and achievements during Tehran events. A large number of delegates are expected to visit the display/exhibition which will help the

dissemination and sharing of valuable information about National Committees/Countries' landmarks and latest achievements in the fields of water resources development, irrigation, drainage and flood management among international community.

To participate in the display/exhibition, please contact: Mr. Ali Toloeei, Congress Secretariat (62nd IEC and 21st Congress), Iran at e-mail: <icid.congress@gmail.com>

❖ Visa Procedures & Registration

The visa application forms available on the Congress website: <http://www.icid2011.org> can be downloaded, duly filled in and then send to the Congress Secretariat complete in all respects for further follow up. Please refer the previous issue of News Update (May 2011, available on ICID website) or the Congress website for the procedure for submission of visa application forms and registration.

❖ Tehran Congress Programme

Copies of final announcement, Congress programme, registration forms for local and international participants, visa request form, etc. can be downloaded from the URL <http://www.icid2011.org/Download.aspx> for quick and easy reference.

authors and other details are available at: www.academicjournals.org/ajar.

AJAR is also seeking qualified reviewers. Interested reviewers may please contact Prof. N.A. Amusa, Acting Editor, AJAR at E-mail: ajar.acadjourn@gmail.com. [Source: AJAR]

NWU - UNESCO-IHE Short Course on World History of Water Management

A short course on 'World History of Water Management' will be jointly organized by NWU-UNESCO-IHE at Quest Conference Estate, Curie Boulevard, Vanderbijlpark, South Africa from 27 June – 1 July 2011.

The 5-day short course is annually offered at UNESCO-IHE Institute for Water Education, Delft, the Netherlands since 2007, drawing upon historical experiences from different parts of the world on all continents and experts from International Water History Association (IWhA), many of them involved in the UNESCO HWC project, within the framework of cooperation among the IWhA, UNESCO-IHE, and UNESCO-IHP.

The present and potential future objective is to broaden the opportunity for students and professionals to attend this course and take the World History of Water Management as a 'road show' whenever the biennial (global) conference of the IWhA is presented in a country.

For any assistance, please contact ICID Vice President Dr. László G. HAYDE, M.Sc. Senior Lecturer, Land and Water Development, UNESCO-IHE Institute for Water Education, Department of Water Engineering, P.O. Box 3015, 2601 DA Delft, The Netherlands. Visiting address: Westvest 7, 2611AX Delft. Website: <http://www.unesco-ihe.org>, E-mail: L.Hayde@UNESCO-IHE.org, Direct Phone: +31 (0)15 2151820.

African Journal of Agricultural Research – Call for Papers

The *African Journal of Agricultural Research* (AJAR) is currently accepting manuscripts for publication. AJAR publishes high-quality solicited and unsolicited articles, in English, in all areas of agriculture including irrigation and drainage.

All articles published in AJAR will be peer-reviewed and following acceptance, the paper will normally be published in the next available issue. In tune with the requirement of researchers all over the world, to have an open access to research publications, the AJAR is fully committed to providing free access to all articles as soon as they are published. Accordingly, papers are solicited from potential authors for publishing their papers in AJAR and the manuscript(s) may be sent to ajar.acadjourn@gmail.com. Instruction for

Dû au surcroît de travail à l'Unité Française du Bureau Central de la CIID, nous regrettons de ne pouvoir fournir à nos lecteurs le texte intégral des Actualités CIID.

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org; www.ciid.org

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : K.D. Tanwar, CIID